

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1713/2006,**annettu 20 päivänä marraskuuta 2006,****maataloustuotteita koskevien vientitukien ennakkomaksun lakkauttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

teisön tuotteet tai vientiin tarkoitetut tuotteet oli asetettu kyseiseen menettelyyn.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

- (3) Alun perin ennakkomaksujärjestelmän tarkoituksena oli asettaa yhteisön tuotteet samaan hinta-asemaan sisäisen jalostuksen menettelyssä väliaikaisesti tuotujen edullisempien muiden kuin yhteisön tuotteiden kanssa, mutta nyt se on kehittynyt monimutkaiseksi järjestelmäksi, jolla on monia tavoitteita ja jossa ennakkomaksun käyttöönoton alkuperäiset syyt eivät ole enää sen nykyisen käytön pää-tarkoituksia.

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 33 artiklan sekä maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä annettujen muiden asetusten vastaavat säännökset,

- (4) Ennakkomaksujärjestelmää käytetään nykyisin pääasiassa naudanlihan tuonnin valvonnan lisäämiseen, mutta valvonnan lisääntyminen ei yksinään ole riittävä syy maksaa ennakkomaksujärjestelyjen mukaiset vientituet ennakkoon. Ennakkomaksujärjestelyjen käyttöä ei pidetä soveltavana tapana kyseisten muiden tavoitteiden saavuttamiseksi.

ottaa huomioon tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan,

- (5) Asianomaisten maataloustuotteiden markkinatilanne on muuttunut. Sen vuoksi vientitukien ennakkomaksujärjestelmän jatkamiselle ei ole enää taloudellisia perusteita.

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kun vientitukien ennakkomaksujärjestelmä otettiin käyttöön, katsottiin tarpeelliseksi noudattaa periaatetta, jolla voitiin varmistaa kolmansiin maihin jalostettuina vietävien yhteisön perustuotteiden ja kyseisistä maista tuotavien, sisäisen jalostuksen menettelyyn asetettujen perustuotteiden käytön välinen tasapaino. Tätä tarkoitusta varten oli maksettava vientitukea vastaava määrä heti kun yhteisön perustuotteet, joista jalostetut tuotteet tai vientiin tarkoitetut tavarat oli määrä valmistaa, oli asetettu tullivalvontaan.

- (6) Sen vuoksi olisi muutettava naudanliha-alan viennin erityisvientitukien myöntämisen edellytyksistä 7 päivänä tammikuuta 1982 annettua komission asetusta (ETY) N:o 32/82 ⁽³⁾, tiettyjen luottomien naudanlihojen vientiin myönnettävää erityistukea koskevista edellytyksistä 20 päivänä heinäkuuta 1982 annettua komission asetusta (ETY) N:o 1964/82 ⁽⁴⁾, maataloustuotteiden vakuusjärjestelmän soveltamista koskevien yhteisten yksityiskohtaisien sääntöjen vahvistamisesta 22 päivänä heinäkuuta 1985 annettua komission asetusta (ETY) N:o 2220/85 ⁽⁵⁾, yksityiskohtaisista erityissäännöistä yhteisen tullitariffin nimikkeeseen 19.03 kuuluvina makaronivalmisteina vietyjen viljojen vientitukien järjestelmän soveltamisesta 10 päivänä syyskuuta 1987 annettua komission asetusta (ETY) N:o 2723/87 ⁽⁶⁾, vientitukea saavia maataloustuotteita koskevan riskinarvioinnin perusteista 20 päivänä joulukuuta 1994 annettua komission asetusta

- (2) Tuolloin katsottiin myös, että oli tarpeen säätää mahdollisuudesta, jonka nojalla silloin kun yhteiseen markkinajärjestelyyn kuuluvia, kolmansista maista tuotuja tuotteita voitiin tietyn edellytyksin asettaa tullivarastointi- tai vapaa-alueenmenettelyyn, jolloin tuontitullien kantaminen keskeytettiin, voidaan soveltaa säännöstä, jonka mukaan vientimaksua vastaava määrä oli maksettava heti kun yh-

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1913/2005 (EUVL L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ EYVL L 318, 20.12.1993, s. 18. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2580/2000 (EYVL L 298, 25.11.2000, s. 5).

⁽³⁾ EYVL L 4, 8.1.1982, s. 11. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 744/2000 (EYVL L 89, 11.4.2000, s. 3).

⁽⁴⁾ EYVL L 212, 21.7.1982, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2772/2000 (EYVL L 321, 19.12.2000, s. 35).

⁽⁵⁾ EYVL L 205, 3.8.1985, s. 5. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 673/2004 (EUVL L 105, 14.4.2004, s. 17).

⁽⁶⁾ EYVL L 261, 11.9.1987, s. 11. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1054/95 (EYVL L 107, 12.5.1995, s. 5).

(EY) N:o 3122/94⁽⁷⁾, naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä asetuksen (ETY) N:o 2377/80 kumoamisesta 26 päivänä kesäkuuta 1995 annettua komission asetusta (EY) N:o 1445/95⁽⁸⁾, maataloustuotteiden vientitukijärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 15 päivänä huhtikuuta 1999 annettua komission asetusta (EY) N:o 800/1999⁽⁹⁾, maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä kesäkuuta 2000 annettua komission asetusta (EY) N:o 1291/2000⁽¹⁰⁾, yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinamekanismien osalta 25 päivänä heinäkuuta 2000 annettua komission asetusta (EY) N:o 1623/2000⁽¹¹⁾, neuvoston asetuksen (ETY) N:o 386/90 yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä tukea saavien maataloustuotteiden viennin yhteydessä tehtävien fyysisten tarkastusten osalta 26 päivänä marraskuuta 2002 annettua komission asetusta (EY) N:o 2090/2002⁽¹²⁾, vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 28 päivänä heinäkuuta 2003 annettua komission asetusta (EY) N:o 1342/2003⁽¹³⁾, yksityiskohtaisista säännöistä vientitodistusjärjestelmän soveltamiseksi sianliha-alalla 28 päivänä elokuuta 2003 annettua komission asetusta (EY) N:o 1518/2003⁽¹⁴⁾, perunatärkkelystuotannon kiintiöjärjestelmästä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1868/94 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä joulukuuta 2003 annettua komission asetusta (EY) N:o 2236/2003⁽¹⁵⁾, yksityiskohtaisista säännöistä vientitodistusjärjestelmän soveltamiseksi muna-alalla 30 päivänä maaliskuuta 2004 annettua komission asetusta (EY) N:o 596/2004⁽¹⁶⁾, yksityiskohtaisista säännöistä vientitodistusjärjestelmän soveltamiseksi siipikarjanliha-alalla 30 päivänä maaliskuuta 2004 annettua komission asetusta

(EY) N:o 633/2004⁽¹⁷⁾ ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 täytäntöönpanosta tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyjärjestelmän ja tuen määrän vahvistamisperusteiden osalta 30 päivänä kesäkuuta 2005 annettua komission asetusta (EY) N:o 1043/2005⁽¹⁸⁾.

- (7) Samoista syistä olisi kumottava maataloustuotteiden vientituen maksamisesta ennakolta 4 päivänä maaliskuuta 1980 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 565/80⁽¹⁹⁾, tiettyjen naudanlihasäilykkeiden vientituen soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 14 päivänä elokuuta 1984 annettu komission asetus (ETY) N:o 2388/84⁽²⁰⁾, eräiden tullivarasto- tai vapaa-alueenmenettelyyn asetettujen naudanliha-alan tuotteiden vientituen ennakkomaksuun liittyvistä erityisvaatimuksista 12 päivänä maaliskuuta 2003 annettu komission asetus (EY) N:o 456/2003⁽²¹⁾, määrärajoista, joiden ajan tiettyjä vilja- ja riisialan tuotteita voidaan pitää tukien ennakolta maksamista koskevien tullimenettelyjen alaisina 19 päivänä maaliskuuta 2003 annettu komission asetus (EY) N:o 500/2003⁽²²⁾ ja perustuotteista, jotka eivät ole oikeutettuja vientituen maksamiseen ennakolta 7 päivänä joulukuuta 2005 annettu komission asetus (EY) N:o 1994/2005⁽²³⁾.
- (8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asianomaisten hallintokomiteoiden lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Poistetaan asetuksen (ETY) N:o 32/82 2 artiklan 2 kohdan toinen alakohta.

2 artikla

Poistetaan asetuksen (ETY) N:o 1964/82 5 artiklan 2 kohdan toinen ja kolmas alakohta.

3 artikla

Poistetaan asetuksen (ETY) N:o 2220/85 18 artiklan toinen luettelukohta.

4 artikla

Poistetaan asetuksen (ETY) N:o 2723/87 1 artiklan 1 kohdan toinen luettelukohta.

⁽⁷⁾ EYVL L 330, 21.12.1994, s. 31.

⁽⁸⁾ EYVL L 143, 27.6.1995, s. 35. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1118/2004 (EUVL L 217, 17.6.2004, s. 10).

⁽⁹⁾ EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 671/2004 (EUVL L 105, 14.4.2004, s. 5).

⁽¹⁰⁾ EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 410/2006 (EUVL L 71, 10.3.2006, s. 7).

⁽¹¹⁾ EYVL L 194, 31.7.2000, s. 45. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1221/2006 (EUVL L 221, 12.8.2006, s. 3).

⁽¹²⁾ EYVL L 322, 27.11.2002, s. 4. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1454/2004 (EUVL L 269, 17.8.2004, s. 9).

⁽¹³⁾ EUVL L 189, 29.7.2003, s. 12. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 945/2006 (EUVL L 173, 27.6.2006, s. 12).

⁽¹⁴⁾ EUVL L 217, 29.8.2003, s. 35. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1361/2004 (EUVL L 253, 29.7.2004, s. 9).

⁽¹⁵⁾ EUVL L 339, 24.12.2003, s. 45. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1950/2005 (EUVL L 312, 29.11.2005, s. 18).

⁽¹⁶⁾ EUVL L 94, 31.3.2004, s. 33. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1475/2004 (EUVL L 271, 19.8.2004, s. 31).

⁽¹⁷⁾ EUVL L 100, 6.4.2004, s. 8. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/2004 (EUVL L 275, 25.8.2004, s. 8).

⁽¹⁸⁾ EUVL L 172, 5.7.2005, s. 24. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1580/2006 (EUVL L 291, 21.10.2006, s. 8).

⁽¹⁹⁾ EYVL L 62, 7.3.1980, s. 5.

⁽²⁰⁾ EYVL L 221, 18.8.1984, s. 28.

⁽²¹⁾ EUVL L 69, 13.3.2003, s. 18.

⁽²²⁾ EUVL L 74, 20.3.2003, s. 19.

⁽²³⁾ EUVL L 320, 8.12.2005, s. 30.

5 artikla

Poistetaan asetuksen (EY) N:o 3122/94 1 artiklan 7 kohdan ensimmäinen luettelukohta.

6 artikla

Poistetaan asetuksen (EY) N:o 1445/95 11 artiklan 2 kohta.

7 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 800/1999 seuraavasti:

- 1) Poistetaan 2 artiklan 1 kohdan k alakohta.
- 2) Korvataan 4 artiklan 2 kohdan neljäs alakohta seuraavasti:

”Tämän kohdan soveltamiseksi otetaan huomioon ne tuet, jotka ovat voimassa todistushakemuksen jättöpäivänä. Tarvittaessa nämä tasot tarkistetaan vienti-ilmoituksen vastaanottamispäivänä.”

- 3) Poistetaan 5 artiklan 6 kohdan viides alakohta.
- 4) Muutetaan 9 artikla seuraavasti:
 - a) Korvataan 1 kohdan d alakohta seuraavasti:

”d) Todettaessa, että a alakohdan säännöksiä ei ole noudatettu, 28 päivän määräajan ylittävää päivää tai ylittäviä päiviä pidetään 50 artiklaa sovellettaessa 7 artiklassa säädetyn määräajan ylittävänä päivinä.”

- b) Korvataan 2 kohdan b alakohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Todettaessa, että a alakohdan säännöksiä ei ole noudatettu, 28 päivän määräajan ylittävää päivää tai ylittäviä päiviä pidetään 50 artiklaa sovellettaessa 7 artiklassa säädetyn määräajan ylittävänä päivinä.”

- c) Korvataan 3 kohdan b alakohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”Todettaessa, että tuotteet ovat a alakohdassa tarkoitettujen muodollisuuksien täyttämisen jälkeen viipyneet uudelleenlastauksen takia yhdellä tai useammalla yhteisön tulli-alueella sijaitsevalla muulla lentoasemalla yli 28 päivää, lukuun ottamatta ylivoimaista estettä, 28 päivän määräajan ylittävää päivää tai ylittäviä päiviä pidetään 50 artiklaa sovellettaessa 7 artiklassa säädetyn määräajan ylittävänä päivinä.”

- 5) Korvataan 15 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Tuotteita pidetään sellaisenaan tuotuina, kun jalostuksesta ei ole minkäänlaisia merkkejä.

Seuraavia tuotteiden säilymistä varmistamiseen tarkoitettuja käsittelyjä voidaan kuitenkin toteuttaa ennen niiden tuontia, eivätkä ne vaikuta 1 kohdan säännösten soveltamiseen:

- a) inventointi;
- b) merkkien, sinettien, lipukkeiden tai muiden niiden kaltaisten erottavien tunnusten kiinnittäminen tuotteisiin tai niiden pakkauksiin, paitsi jos kiinnittäminen voi antaa käsityksen, että tuotteiden alkuperä poikkeaa niiden todellisesta alkuperästä;
- c) pakkausten merkkien ja numeroiden muuttaminen tai etikettien vaihtaminen, paitsi jos muuttaminen voi antaa käsityksen, että tuotteiden alkuperä poikkeaa niiden todellisesta alkuperästä;
- d) pakkaaminen, pakkausten purkaminen, vaihtaminen tai korjaaminen paitsi jos muuttaminen voi antaa käsityksen, että tuotteiden alkuperä poikkeaa niiden todellisesta alkuperästä;
- e) tuulettaminen;
- f) jäähdyttäminen; sekä
- g) jäädyttäminen.

Lisäksi tuotetta pidetään sellaisenaan tuotuna, kun se on jalostettu ennen tuontia, jos jalostus tapahtuu siinä kolmannessa maassa, johon kaikki tästä jalostuksesta saatavat tuotteet on tuotu.”

- 6) Poistetaan II osaston 3 luku.

- 7) Muutetaan 51 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Haettuna tukena pidetään määrää, joka on laskettu 5 artiklan mukaisesti annettujen tietojen perusteella. Kun tuen määrä vaihtelee määräraikan mukaan, tuen vaihteleva osa lasketaan 49 artiklan mukaisesti määrästä, painosta ja määräraikasta annettujen tietojen perusteella.”

- b) Korvataan 7 kohta seuraavasti: *11 artikla*
- ”7. Seuraamuksia ei sovelleta silloin, kun haettu tuki on suurempi kuin 4 artiklan 2 kohtaa, 18 artiklan 3 kohtaa ja/tai 50 artiklaa sovellettaessa.”
- ”7. Seuraamuksia ei sovelleta silloin, kun haettu tuki on suurempi kuin 4 artiklan 2 kohtaa, 18 artiklan 3 kohtaa ja/tai 50 artiklaa sovellettaessa.”
- c) Korvataan 10 kohta seuraavasti: *12 artikla*
- ”10. Jos todistus ei kata vienti-ilmoituksessa ilmoitettua tuotetta, tukea ei makseta eikä 1 kohtaa sovelleta.”
- ”10. Jos todistus ei kata vienti-ilmoituksessa ilmoitettua tuotetta, tukea ei makseta eikä 1 kohtaa sovelleta.”
- 8) Korvataan 52 artiklan 1 kohdan a alakohta seuraavasti: *11 artikla*
- ”a) jos takaisin perittävään tukeen liittyvä vakuus on vapauttamatta, vakuuden pidättäminen 25 artiklan 1 kohdan mukaisesti vastaa maksettavan määrän palautusta;”
- ”Tällöin sen estämättä, mitä 2 artiklan 1 kohdassa säädetään, todistusten voimassaolo on rajattu viiteen työpäivään niiden asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitetusta tosiasiallisesta antopäivästä, ja todistushakemusten ja todistusten 20 kohdassa on oltava jokin liitteessä I a luetelluista maininnoista.”
- 9) Poistetaan 53 artiklan kolmas luetelmakohta. *12 artikla*
- ”Tällöin sen estämättä, mitä 2 artiklan 1 kohdassa säädetään, todistusten voimassaolo on rajattu viiteen työpäivään niiden asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitetusta tosiasiallisesta antopäivästä, ja todistushakemusten ja todistusten 20 kohdassa on oltava jokin liitteessä I a luetelluista maininnoista.”
- 2) Lisätään tämän asetuksen liitteessä oleva teksti liitteeksi I a.
- 8 artikla*
- Muutetaan asetus (EY) N:o 1291/2000 seuraavasti: *13 artikla*
- 1) Poistetaan 4 artikla.
- 2) Korvataan 24 artiklan 1 kohdan b alakohta seuraavasti: *14 artikla*
- ”b) vientitodistuksen tai vientituen ennakkovahvistustodistuksen osalta vientiä koskevan ilmoituksen.”
- Muutetaan asetus (EY) N:o 2236/2003 14 artikla.
- 3) Poistetaan 32 artiklan 2 kohta.
- 4) Korvataan 33 artiklan 1 kohdan b alakohta seuraavasti: *14 artikla*
- ”b) 32 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa ja jollei 2 kohdasta muuta johdu, todiste esitetään toimittamalla todistuskappale numero 1 ja tarvittaessa 24 tai 25 artiklan säännösten mukaisesti vahvistettujen todistusten otteen tai otteiden kappale numero 1.”
- Muutetaan asetus (EY) N:o 596/2004 seuraavasti: *14 artikla*
- 1) Korvataan 4 artiklan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti: *15 artikla*
- ”Tällöin sen estämättä, mitä 2 artiklan 1 kohdassa säädetään, todistusten voimassaolo on rajattu viiteen työpäivään niiden asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitetusta tosiasiallisesta antopäivästä, ja todistushakemusten ja todistusten 20 kohdassa on oltava jokin liitteessä I a luetelluista maininnoista.”
- 2) Lisätään tämän asetuksen liitteessä oleva teksti liitteeksi I a.
- 5) Poistetaan 48 artikla. *15 artikla*
- Muutetaan asetus (EY) N:o 633/2004 seuraavasti: *15 artikla*
- 1) Korvataan 2 artiklan 5 kohta seuraavasti: *15 artikla*
- ”5. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, liitteessä I olevaa luokkaa 6 a koskevien todistusten voimassaoloaika on 15 päivää niiden tosiasiallisesta asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 2 kohdan mukaisesta antopäivästä.”
- 9 artikla*
- Poistetaan asetuksen (EY) N:o 1623/2000 26 artiklan 4 kohta.
- 10 artikla*
- Poistetaan asetuksen (EY) N:o 2090/2002 liitteessä III oleva 10 kohta.

2) Korvataan 4 artiklan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

17 artikla

”Tällöin sen estämättä, mitä 2 artiklan 1 ja 5 kohdassa säädetään, todistusten voimassaolo on rajattu viiteen työpäivään niiden asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitetusta tosiasiallisesta antopäivästä, ja todistushakemusten ja todistusten 20 kohdassa on oltava jokin liitteessä I a luetelluista maininnoista.”

Kumotaan asetukset (ETY) N:o 565/80, (ETY) N:o 2388/84, (EY) N:o 456/2003, (EY) N:o 500/2003 ja (EY) N:o 1994/2005.

18 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

3) Lisätään tämän asetuksen liitteessä oleva teksti liitteeksi I a.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007.

16 artikla

Poistetaan asetuksen (EY) N:o 1043/2005 54 artiklan 2 kohta.

Tässä asetuksessa kumottuja tai poistettuja säännöksiä sovelletaan edelleen tuotteisiin, jotka on asetettu ennakkomaksujärjestelmään ennen 1 päivää tammikuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2006.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

LIITE

"LIITE I a

Asetuksen 4 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettut maininnat

- *espanjaksi*: Certificado válido durante cinco días hábiles
 - *tšekiksi*: Licence platná pět pracovních dní
 - *tanskaksi*: Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
 - *saksaksi*: Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
 - *viroksi*: Litsents kehtib viis tööpäeva
 - *kreikaksi*: Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
 - *englanniksi*: Licence valid for five working days
 - *ranskaksi*: Certificat valable cinq jours ouvrables
 - *italiaksi*: Titolo valido cinque giorni lavorativi
 - *latviaksi*: Licences derīguma termiņš ir piecas darba dienas
 - *liettuaksi*: Licencijos galioja penkias darbo dienas
 - *unkariksi*: Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
 - *hollanniksi*: Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
 - *puolaksi*: Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
 - *portugaliksi*: Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
 - *slovakiksi*: Licencia platí päť pracovných dní
 - *sloveeniksi*: Dovoljenje velja 5 delovnih dni
 - *suomeksi*: Todistus on voimassa viisi työpäivää
 - *ruotsiksi*: Licensen är giltig fem arbetsdagar"
-